

# ПОСЛАНИЕ К ГАЛАТАМ, Глава 1

## ДЕЛЕНИЕ НА АБЗАЦЫ В СОВРЕМЕННЫХ ПЕРЕВОДАХ\*

UBS <sup>4</sup>	NKJV	NRSV	TEV	NJB
Приветствие	Приветствие	Приветствие	Приветствие	Обращение
1:1-5	1:1-5	1:1-5	1:1-2	1:1-5
			1:3	
			1:4-5	
Не существует другого Евангелия	Только одно Евангелие	Отступничество галат	Единственное Евангелие	Предупреждение
1:6-9	1:6-10	1:6-10	1:6-9	1:6-10
1:10			1:10	
Как Павел стал апостолом	Призыв к апостольскому служению	Доказательство Павлом своего апостольства	Как Павел стал апостолом	Божий призыв
1:11-12	1:11-17	1:11-12	1:11-12	1:11-24
1:13-17		1:13-17	1:13-14	
			1:15-19	
	Встречи в Иерусалиме			
1:18-24	1:18-24	1:18-24		
			1:20	
			1:21-24	

\* Хотя деление на абзацы не богодухновенно, но оно помогает понять замысел изначального автора и следовать ему. Каждый современный перевод снабжен предваряющей главой, дающей представление о делении на абзацы всего текста в целом. В каждом абзаце содержится одна главная тема, истина или мысль. Эта тема в каждом варианте перевода формулируется по-своему. Читая текст, задавайтесь вопросом, какой из переводов больше соответствует вашему представлению о его делении на темы и стихи.

Размышляя над конкретной главой, вы должны, прежде всего, читать Библию, а уже затем – стараться определить темы (абзацы). После этого сравните ваше восприятие текста с современными переводами. Только тогда, когда вы поймете замысел автора, следуя его логике изложения, вы сможете правильно понимать Библию. Только автор был вдохновлен Богом – читатели не имеют права изменять или исказить его послание. Зато читатели Библии обязаны применять богодухновенную истину в современной ситуации и повседневной жизни.

Все объяснения по терминологии и сокращениям полностью даются в следующих разделах: [«Краткие определения грамматических терминов греческого языка»](#), [«Критика текста»](#) и [«Толковый словарь»](#)

## **ПРОЧТЕНИЕ ТРЕТЬЕ** ([смотри раздел «Как правильно читать Библию»](#)) *ПОИСК НАМЕРЕНИЙ АВТОРА НА УРОВНЕ АБЗАЦЕВ*

Настоящий комментарий для вас является, прежде всего, руководством, а это значит, что вы остаетесь ответственным за свое собственное истолкование Библии. Каждый из нас должен продвигаться в свете того, чем мы обладаем. Все первенство в процессе толкования принадлежит вам, Библии и Святому Духу. Вы не должны перекладывать свои обязанности на автора комментария и вам совершенно не следует сдаваться на его волю.

Прочтите главу за один присест. Определите ее темы. Сравните ваше собственное деление по темам с вариантами пяти современных переводов Библии. Деление библейского текста на абзацы не богодухновенно, но оно – ключ к определению авторского замысла, понимание которого важнее всего для толкования. В каждом абзаце должна быть одна, и только одна тема.

1. Первый абзац.
2. Второй абзац.
3. И так далее.

## ПОНИМАНИЕ КОНТЕКСТА

- А. Текст Гал.1:1-5, являющийся по сути своей прологом ко всему Посланию к Галатам, на древнегреческом языке представляет собой одно предложение.
- Б. Обычные для посланий апостола Павла слова благодарения (ср. Послание к Римлянам, 1-е и 2-е Послания к Коринфянам, Послание к Ефесянам, Послание к Филиппийцам, Послание к Колоссянам, 1-е и 2-е Послания к Фессалоникийцам) здесь отсутствуют. В этом отражается напряженность в отношениях, существовавшая между апостолом Павлом и этими церквами.
- В. Текст Гал.1:6-10 фактически совершенно конкретно обозначает богословскую тему всей книги. Вполне также можно сказать, что эти несколько стихов содержат все богословские элементы, которые Павел далее развивает в своем Послании.
- Г. Текст Гал.1:11-2:21 представляет собой автобиографическую часть Послания, в которой Павел защищает свое апостольство и, тем самым, проповедуемое им Евангелие. Этот фрагмент очень похож на главы 10-13 2-го Послания к Коринфянам.
- Д. Фрагмент Гал.1:11-2:14 делится на следующие части:
1. Гал.1:11-24 – Павел не находился в зависимости от апостолов из Иерусалима.
  2. Гал.2:1-10 – Павел был признан церковью Иерусалима как апостол.
  3. Гал.2:11-14 – пример, подтверждающий равенство апостола Павла иерусалимским апостолам.
- Е. Основное содержание Послания находится во фрагменте Гал.2:15-6:10, который можно разделить на две части:
1. Гал.2:15-4:20 – Павел защищает доктринальные истины своего Евангелия.
  2. Гал.5:1-6:10 – Павел защищает практическое применение своего Евангелия.

## ПОДРОБНОЕ ИЗУЧЕНИЕ

### СИНОДАЛЬНЫЙ ПЕРЕВОД: Гал.1:1-5

<sup>1</sup>Павел Апостол, *избранный не человеками и не через человека, но Иисусом Христом и Богом Отцом, воскресившим Его из мертвых,* <sup>2</sup>и все находящиеся со мною братья – церквам Галатийским: <sup>3</sup>благодать вам и мир от Бога Отца и Господа нашего Иисуса Христа, <sup>4</sup>Который отдал Себя Самого за грехи наши, чтобы избавить нас от настоящего лукавого века, по воле Бога и Отца нашего; <sup>5</sup>Ему слава во веки веков. Аминь.

**1:1 «Павел»** Савл из Тарса впервые назван Павлом в тексте Деян.13:9. Вероятно, у большинства иудеев из «рассеяния» (диаспоры) были и еврейские, и греческие имена. Если это так, то родители Савла дали ему такое имя при рождении, но только неясно, почему это имя, «Павел», неожиданно появляется лишь в главе Деян.13? Вполне возможно, что (1) окружающие Савла люди стали называть его Павлом, или (2) он сам начал называть себя словом «маленький» или «наименьший». Греческое имя *Paulos* означает «маленький». По поводу происхождения этого греческого имени выдвигалось несколько теорий:

1. в одном из преданий второго века, записанном в неканонической книге из Фессалоники под названием «Павел и Фекла» [*Paul and Thekla*], утверждается, что Павел был низкого роста, лысый, кривоногий, с густыми бровями и выпуклыми глазами, и это, возможно, стало первопричиной для такого его имени;
2. тексты, в которых Павел называет себя «наименьшим из всех святых», потому что он подвергал церковь гонениям, как об этом говорится и в тексте Деян.9:1-2 (ср. 1Кор.15:9; Еф.3:8; 1Тим.1:15).

Некоторые же видят в слове «наименьший» личный выбор Павла называть себя именно так. Однако, судя по таким книгам, как Послание к Галатам, где он подчеркивает свою

независимость и равенство с Двенадцатью апостолами из Иерусалима, такое объяснение выглядит маловероятным (ср. 2Кор.11:5; 12:11; 15:10).

□ **«Апостол»** Термин «апостол» происходит от древнегреческого слова «посылать» (*apostellō*). Иисус Христос избрал двенадцать из всех Своих учеников, чтобы они находились при Нем в особом статусе, и назвал их «апостолами» (ср. Мар.6:30; Лк.6:13).

### ЧАСТНАЯ ТЕМА: ПОСЫЛАТЬ (APOSTELLŌ)

□  
**NASB** «*посланный ни от людей, ни при содействии человека*» (*синод. – «избранный не человеками и не через человека»*)  
**NKJV** «*ни от людей, ни через человека*»  
**NRSV** «*посланный ни человеческими полномочиями, ни человеческой властью*»  
**TEV** «*пришел ни от человека, ни посредством человека*»  
**JB** «*который не обязан своим авторитетом людям или своим назначением какому-либо человеку*»

В этих словах подчеркивается одно из главных утверждений Павла, которому он всегда придавал особое значение, о том, что его апостольство имеет Божественное происхождение, а не человеческое (ср. Гал.1:12,16). Вполне возможно, что лжеучители заявляли, будто бы Павел получил проповедуемое им Евангелие: (1) от Двенадцати апостолов из Иерусалима (ср. Деян.9:19-22); или (2) от материнской церкви, но что при этом он очень тонко и коварно изменил данное ему Евангелие, исказив его суть. Павел защищал себя в этом отношении, поскольку здесь была поставлена на карту не его репутация или доверие к нему, а подвергалось серьезной опасности само Евангелие (ср. 2Кор.10-13).

□ **«но Иисусом Христом и Богом Отцом» (NASB – «но через Иисуса Христа и Бога Отца»)** Обратите внимание на смелое утверждение апостола Павла о том, что он получил свое откровение и содержание Евангелия от Самого Иисуса Христа, воскресшего и прославленного (ср. Гал.1:12). И хотя к Павлу не подходило определение апостольства, как оно дано в тексте Деян.1:21-22, он был уверен, что его призвал Сам Господь для исполнения этого особого поручения (т.е. быть апостолом для язычников).

Слово «Иисус» означает «ЯХВЕ спасает» (ср. Мф.1:21). Это то же самое древнееврейское имя, что и «Джошуа». Когда этот термин используется в Новом Завете отдельно, он подчеркивает человеческую природу Иисуса Христа (ср. Еф.4:21).

Слово «Христос» является греческим эквивалентом древнееврейского термина «Мессия» или «Помазанник» (см. частную тему «Мессия» ниже), что подчеркивает ветхозаветное обетование Бога о пришествии единственного в своем роде, уникально призванного, исполненного Божьим Духом, Грядущего, Который должен был принести и учредить Новый Век праведности.

Выражения «Иисуса Христа» и «Бога Отца» (**NASB**) связаны одним предлогом, что у новозаветных авторов было способом утверждения полноты Божественности Иисуса Христа; этот прием используется и в тексте Гал.1:1, и в Гал.1:3 (ср. 1Фес.1:1; 3:11; 2Фес.1:2,12; 2:16).

Бог является Отцом не в смысле воспроизводства следующего поколения или хронологического предшествования, а в смысле межличностного общения и главенства, подобно как это есть в обычной иудейской семье.

### ЧАСТНАЯ ТЕМА: МЕССИЯ

### ЧАСТНАЯ ТЕМА: ОТЕЦ

□ **«воскресившим Его из мертвых»** Здесь Павел подчеркивает, что Иисуса воскресил из мертвых Бог-Отец. И что Евангелие ему дали оба – Отец и Сын. Апостол Павел мог утверждать, что его призвал Воскресший Господь, тогда как Двенадцать апостолов в

Иерусалиме были призваны Господом, находившимся тогда еще в человеческом теле, хотя такое прочтение этой фразы является уж слишком широким.

В большинстве текстов говорится, что именно Бог-Отец воскресил из мертвых Иисуса Христа, поставив тем самым Божественную печать одобрения всего Его служения (ср. 2Кор.4:14; Деян.2:24; 3:15; 10:40; Рим.6:4; 1Пет.1:21). В тексте Рим.8:11 сказано, что Иисуса воскресил Бог-Дух. Вместе с тем, в тексте Ин.10:17-18 Бог-Сын утверждает, что Он отдает Свою жизнь, и что Он опять принимает её. Всё это указывает на подвижность и отсутствие резких границ в изображении действий разных Лиц Божественной Троицы.

## ЧАСТНАЯ ТЕМА: ВОСКРЕСЕНИЕ

**1:2 «и все находящиеся со мною братия»** У современных исследователей Библии вызывает сожаление тот факт, что Павел не называет здесь своих сотоварищей по имени, что способствовало бы подтверждению какой-то одной из двух теорий касательно адресатов данного Послания. «Северная» теория сосредотачивает внимание на этнической Галатии, тогда как «южная» теория – на римской административной провинции с тем же названием, Галатия. Павел не конкретизирует, кто именно был с ним: Варнава (первое путешествие) или Тимофей и Сила (второе путешествие). Имя «Варнава» упоминается в Послании к Галатам трижды, что вполне позволяет предполагать первое путешествие и, следовательно, более раннюю дату написания.

Павел часто употребляет термин «братия» в этом Послании (ср. Гал.3:15; 4:12; 5:11; 6:18), возможно, потому, что его обращение к этим церквам было достаточно резким, строгим и даже воинственным. Также этим термином, «братия», Павел часто открывал новую тему.

□ **«церквам Галатийским» (NASB – «церквам Галатии»)** И опять же, точное местоположение этих церквей остается неопределенным. Некоторые исследователи утверждают, что все они находились в Северной Галатии (ср. 1Пет.1:1), и делают вывод, что это Послание было написано в середине 50-х годов по Р.Х. Тексты Деян.16:6 и 18:23 толкуются как доказательство того, что Павел проповедовал Евангелие на этой территории. Другие понимают под названием «Галатия» одноименную римскую провинцию, включавшую в себя гораздо большую территорию и на которую есть ссылки в главах 13 и 14 книги Деяний Апостолов, и, таким образом, это понимание говорит в пользу первого миссионерского путешествия Павла и Варнавы. Тогда дата написания Послания будет находиться в конце 40-х годов по Р.Х., где-то накануне, но не одновременно с Иерусалимским Собором, описанным в главе 15 книги Деяний Апостолов.

## ЧАСТНАЯ ТЕМА: ЦЕРКОВЬ (EKKLESIA)

**1:3 «благодать вам и мир»** Обычным греческим эпистолярным приветствием было слово *charein*. Для апостола Павла было характерным заменять его похожим по звучанию христианским термином *charis*, или «благодать». Многие ученые предполагали, что Павел комбинировал греческое приветствие «благодать» и древнееврейское приветствие «мир» [*shalom*]. И хотя эта теория сама по себе достаточно привлекательная, она представляет собой уж слишком широкое прочтение этой типично Павловой вступительной фразы. С богословской точки зрения здесь интересно отметить то, что сама благодать предшествует миру.

□ **«Господа»** Греческий термин *kurios* подобен по своему смыслу древнееврейскому термину *adon*. Оба они использовались в значении «сударь, государь», «хозяин», «владыка, владелец», «муж» или «господин» (ср. Быт.24:9; Исх.21:4; 2Цар.2:7; и Мф.6:24; Ин.4:11; 9:36). Вместе с тем, этим термином стали обозначать и Иисуса Христа как Божьего Посланника, Мессию (ср. Ин.9:38).

Ветхозаветное употребление этого термина (древнеевр., *adon*) восходит корнями к нежеланию иудеев произносить Божье имя по Завету, ЯХВЕ, которое представляет собой КАУЗАТИВНУЮ форму древнееврейского глагола «быть, существовать» (ср. Исх.3:14). Они

опасались нарушить заповедь, которая гласила: «Не произноси имени Господа, Бога твоего, напрасно» (ср. Исх.20:7; Вт.5:11). По этой причине они полагали, что, если они не будут произносить имя Бога вслух, то уберегут себя от его употребления всуе. Для этого они нашли замену, древнееврейское слово *adon*, значение которого сходно с греческим термином *kurios* («Господь»). Новозаветные авторы пользовались этим термином, чтобы обозначать полноту Божественности Христа. Выражение «Иисус есть Господь» было формулой публичного исповедания веры и применялось при крещении в ранней церкви (ср. Рим.10:9-14; 1Кор.12:3; Фил.2:11).

#### Г. ЯХВЕ (YHWH, BDB 217, KB 394)

1. Это имя отображает Божество как Бога, заключающего Завет; Бога как Спасителя, Избавителя! Люди нарушают заветы, но Бог остается верен Своему слову, обетованию, завету (ср. Пс.102).

Это имя впервые встречается вместе с *Элохим* в тексте Быт.2:4. В главах Быт.1-2 помещены не два описания сотворения мира, а две его важные стороны: (1) Бог (т.е. *Элохим*) здесь представлен как Творец вселенной (физического мира), и (2) Бог как удивительный Творец человечества (т.е. *ЯХВЕ*). Текстом Быт.2:4 начинается особое откровение о привилегированном положении и предназначении человеческого рода в сотворенном мире, а также проблема греха и восстания против Бога во взаимосвязи с этим уникальным положением.

2. В тексте Быт.4:26 говорится: «люди начали призывать имя Господа» (*ЯХВЕ*). Но смысл стиха Исх.6:3 предполагает, что люди раннего завета (патриархи и их семьи) знали Бога только как *Эль-Шаддай*. Имя *ЯХВЕ* объясняется только однажды в тексте Исх.3:13-16, особенно в ст. 14. Однако, в книгах, написанных Моисеем, конкретные слова часто объясняются посредством широко распространенной игры слов, а не с точки зрения их этимологии (ср. Быт.17:5; 27:36; 29:13-35). На настоящий момент существуют несколько теорий по части объяснения значения этого имени (взяты из IDB, том 2, стр. 409-11):

- а) от арамейского корня, «являть страстную, горячую любовь»
- б) от арамейского корня, «дуть, порыв ветра» (*ЯХВЕ* как Бог бури и урагана)
- в) от угаритского (ханаанского) корня, «говорить, произнести»
- г) из финикийских надписей, КАУЗАТИВНОЕ ПРИЧАСТИЕ (выражает связь причины и следствия), означающее «тот, Кто поддерживает, придает силы», или «тот, Кто основывает, создает, учреждает»
- д) от древнееврейской *Qal*-формы, означающей «тот, Кто есть, существует», или «тот, Кто присутствует» (в будущем времени «тот, Кто будет существовать»)
- е) от древнееврейской *Hiphil*-формы, означающей «тот, Кто является причиной, основой бытия»
- ж) от корня древнееврейского глагола «жить» (например, Быт.3:20), означающего «вечно живой; единственный, Кто действительно живой»
- з) из контекста Исх.3:13-16, через обыгрывание формы ИМПЕРФЕКТА в значении ПЕРФЕКТА, «я продолжу быть тем, кем я был когда-то», или «я продолжу быть тем, кем я был всегда» (ср. Дж. Уош Уотс, «Обзор синтаксиса древнееврейского Ветхого Завета» [J. Wash Watts, *A Survey of Syntax in the Hebrew Old Testament*], стр. 67).

Полное имя *ЯХВЕ* часто представлено через сокращение, а возможно – как раз вариантом его исходной формы:

- (1) *Yah* (*ях*) (напр., *Hallelu-yah*, *Аллилу-йя*, BDB 219, ср. Исх.15:2; 17:16; Пс.88:10; 103:35)
- (2) *Yahu* (*иях*) (в окончаниях имен, напр., *Isaiah*, *Исаия*)
- (3) *Yo* (*йо*) (в начале имен, напр., *Joel*, *Иоиль*)

3. Так же, как и в случае с *Эль*, имя *ЯХВЕ* часто сочетается с другими словами для придания особого значения определенной характеристике Бога Завета Израиля. Поскольку таких вариантов очень много, ниже представлены лишь некоторые из них:

- а) *YHWH – Yireh (ЯХВЕ – Йире; ЯХВЕ усмотрит, обеспечит, BDB 217 & 906), Быт.22:14*
- б) *YHWH – Rophekha (ЯХВЕ – Рофехка; ЯХВЕ – твой Целитель, BDB 217 & 950, Qal-ПРИЧАСТИЕ), Исх.15:26*
- в) *YHWH – Nissi (ЯХВЕ – Нисси; ЯХВЕ – мое Знамя, BDB 217 & 651), Исх.17:15*
- г) *YHWH – Meqaddishkem (ЯХВЕ – Мекадишкем; ЯХВЕ – Тот, Кто освящает тебя, BDB 217 & 872, Piel- ПРИЧАСТИЕ), Исх.31:13*
- д) *YHWH – Shalom (ЯХВЕ – Шалом; ЯХВЕ – Мир, BDB 217 & 1022), Суд.6:24*
- е) *YHWH – Sabaoth (ЯХВЕ – Саваоф; ЯХВЕ – Бог воинств, BDB 217 & 878), 1Цар.1:3,11; 4:4; 15:2; часто встречается в пророческих книгах*
- ж) *YHWH – Ro’i (ЯХВЕ – Ро’и; ЯХВЕ – мой Пастырь, BDB 217 & 944, Qal-ПРИЧАСТИЕ), Пс.22:1*
- з) *YHWH – Sidqenu (ЯХВЕ – Сидкену; ЯХВЕ – наше оправдание, BDB 217 & 841), Иер.23:6*
- и) *YHWH – Shammah (ЯХВЕ – Шаммах; ЯХВЕ – там, BDB 217 & 1027), Иез.48:35*

**1:4** Присутствующая в этом стихе серия выражений проливает свет на три главных аспекта самой сути благовестия, совершаемого апостолом Павлом. Павел расширяет вступительную часть своего Послания, чтобы указать на центральное место Личности и служения Иисуса из Назарета. Вот эти три аспекта:

1. Его заместительная смерть за нас и ради нас (ср. Рим.4:25; 5:6,8; 1Кор.15:3; 2Кор.5:14,21)
2. учреждение Иисусом Нового Мессианского Века – здесь используется ГЛАГОЛЬНАЯ форма АОРИСТА СРЕДНЕГО ЗАЛОГА, которая означает: «Он Сам, однажды и навсегда, вырвал нас» из существующего в настоящее время века зла
3. Его миссия совершалась в послушании и ради осуществления извечного искупительного Божьего замысла. Он пришел, чтобы умереть (ср. Быт.3:15; Ис.53:4,10; Мар.10:45; Ин.3:16; Деян.2:22-23; 4:27-28; 2Кор.5:21; 2Тим.1:9; 1Пет.1:20 и Отк.13:8). [См. ЧАСТНУЮ ТЕМУ «ИЗВЕЧНЫЙ ИСКУПИТЕЛЬНЫЙ ЗАМЫСЕЛ ЯХВЕ».](#)

Слово «лукавого» (**NASB** – «злого») расположено в предложении в усилительной позиции, что передает смысл: «этот век – злой, греховный, безбожный» (ср. Ин.12:31; 2Кор.4:4; Еф.2:2-7). Концепцию о двух иудейских веках – настоящем веке зла и грядущем веке праведности, который принесет Божий Мессия – можно также увидеть в стихах Мф.12:32; 13:39; 28:20 и в других текстах Нового Завета. Хотя Иисус Христос и провозгласил Новый Век, но он еще не наступил в полной мере.

□ **«Который отдал Себя Самого за грехи наши»** Слово «дар» – это метафора, которая обозначает Божью благодать, данную Богом грешному человечеству, даром, и по Его инициативе:

1. Иисус отдал Самого Себя, ср. Мф.20:28; Лк.22:19; Гал.1:4; 1Тим.2:6
2. Бог отдал Своего Сына, чтобы спасти этот мир, ср. Ин.3:16; 1Ин.4:10
3. Иисус – это дар Самого Бога, ср. Ин.4:10; Рим.5:15; 2Кор.9:15
4. оправдание по благодати через веру в Иисуса Христа – это дар от Бога, ср. Рим.3:24; Еф.2:8

□	
<b>NASB, NIV</b>	«спасти нас» ( <i>синод.</i> – «избавить нас»)
<b>NKJV</b>	«избавить нас»
<b>NRSV</b>	«освободить нас»
<b>TEV</b>	«избавить нас»
<b>NJB</b>	«освободить нас»

Здесь – форма АОРИСТА СРЕДНЕГО ЗАЛОГА СОСЛАГАТЕЛЬНОГО НАКЛОНЕНИЯ. В текстах Деян.7:10,34 этот ГЛАГОЛ употреблен по отношению к Исходу. Иисус Христос – новый Моисей/ новый Исход! В контексте Послания к Галатам это означает, что смерть

Христа приносит верующим прощение грехов (ср. Ис.53), потенциально – для всего человечества. И в этом заключается Божья воля – чтобы грешное человечество получило спасение (ср. Ин.3:16; 1Тим.2:4; 2Пет.3:9).

□ «от настоящего лукавого века» См. следующую частную тему.

### ЧАСТНАЯ ТЕМА: ЭТОТ ВЕК И ВЕК ГРЯДУЩИЙ

□ «по воле Бога и Отца нашего» См. следующую частную тему.

### ЧАСТНАЯ ТЕМА: ВОЛЯ (THELĒMA) БОЖЬЯ

**1:5 «Ему слава во веки веков» (NASB – «которому да будет слава вовеки»)** Это славословие, что типично для апостола Павла, буквально врывается в контекст от осознания им величия Бога. Довольно часто МЕСТОИМЕНИЯ в посланиях Павла имеют неоднозначные antecedents. В большинстве же случаев, МЕСТОИМЕНИЯ МУЖСКОГО РОДА ЕДИНСТВЕННОГО ЧИСЛА обозначают Бога-Отца.

□ «слава» Общепринятое в Ветхом Завете древнееврейское слово, передающее понятие «слава» (*kbd*, BDB 458), первоначально происходило от коммерческого термина (обозначавшего весы с двумя чашами), смысл которого выражал «быть весомым, тяжеловесным». То, что имело существенный вес, представлялось ценным или обладало значительной стоимостью. Часто к этому слову добавлялась идея яркости и блеска (*Шехина*, облако славы в период странствования по пустыне), чтобы описать Божье величие (ср. Исх.19:16-18; 24:17; Ис.60:1-2). Только Бог является достойным и достопочтенным. Он слишком ярок и замечателен, чтобы падший человек мог видеть и, тем более, рассматривать Его (ср. Исх.33:17-23; Ис.6:5). Поэтому истинно, по-настоящему, Бог может быть познаваем только через Христа (ср. Иер.1:14; Мф.17:2; Евр.1:3; Иак.2:1).

### ЧАСТНАЯ ТЕМА: СЛАВА (DOXA)

□ «во веки веков» (NASB – «вовечи») Буквально – «во веки веков».

### ЧАСТНАЯ ТЕМА: ВЕЧНО, ВОВЕКИ (ГРЕЧЕСКИЕ ИДИОМЫ)

□ «Аминь» Это форма ветхозаветного древнееврейского термина, обозначающего «вера» (*emeth*, BDB 49, ср. Авв.2:4, [см. ЧАСТНУЮ ТЕМУ «ПОНЯТИЯ 'ВЕРА, ВЕРИТЬ, ДОВЕРЯТЬ, ВЕРНОСТЬ' В ВЕТХОМ ЗАВЕТЕ»](#)). Его этимология происходит от значения «быть твердым, прочным или уверенным». Однако со временем смысловой оттенок изменился, и термин стал обозначать то, что должно быть подтверждено (ср. 2Кор.1:20). Он использовался как метафора для описания человека, который был «верным, надежным, преданным, заслуживающим доверия» (ср. Роберт Гёдлстоун, «Синонимы Ветхого Завета» [Robert Girdlestone, *Synonyms of the Old Testament*], стр. 102-106). В данном же случае он выполняет функцию заключительного слова в славословии Бога-Отца (ср. Рим.1:25; 9:5; 11:36; 16:27; Еф.3:21; Фил.4:20).

### ЧАСТНАЯ ТЕМА: АМИНЬ

#### **СИНОДАЛЬНЫЙ ПЕРЕВОД: Гал.1:6-10**

<sup>6</sup>Удивляюсь, что вы от призвавшего вас благодатью Христовою так скоро переходите к иному благовествованию, <sup>7</sup>которое *впрочем* не иное, а только есть люди, смущающие вас и желающие превратить благовествование Христово. <sup>8</sup>Но если бы даже мы или Ангел с неба стал благовествовать вам не то, что мы благовествовали вам, да будет анафема. <sup>9</sup>Как прежде мы сказали, так и теперь еще говорю: кто благовествует вам не

то, что вы приняли, да будет анафема. <sup>10</sup>У людей ли я ныне ищу благоволения, или у Бога? людям ли угождать стараюсь? Если бы я и поныне угождал людям, то не был бы рабом Христовым.

**1:6 «Удивляюсь»** Вместо слов благодарения – настолько привычных в посланиях Павла – апостол выражает свое удивление (этот ГЛАГОЛ в его трудах встречается только здесь и в тексте 2Фес.1:10) тем, что галаты так легко пошли на поводу у лжеучителей и отказались от чистого, простого, величественного Евангелия об оправдании благодатью через веру.

□ **«призвавшего вас благодатью Христовою»** Выражение «призвавшего вас» обычно относится к действию Бога-Отца (ср. Рим.8:30; 9:24; 1Кор.1:9). Здесь это важно отметить по причине текстовой проблемы с добавлением слова «Христовою». Его нет в папирусах P<sup>46</sup>, F<sup>\*</sup> и G, но оно присутствует в папирусе P<sup>51</sup> и унциальных рукописях K, A, B, K и F<sup>2</sup>. В рукописи D значится «Иисуса Христа». Это вполне может быть ранним добавлением к оригинальному тексту, целью которого было прояснить, что именно Отец призывает нас через Христа. Здесь вновь следует подчеркнуть: инициативу в спасении человека всегда проявляет Бог (ср. Ин.6:44,65; Рим.9; Еф.1:3-14). [См. ЧАСТНУЮ ТЕМУ «ИЗБРАНИЕ/ПРЕДОПРЕДЕЛЕНИЕ И НЕОБХОДИМОСТЬ В БОГОСЛОВСКОМ РАВНОВЕСИИ»](#) и [ЧАСТНУЮ ТЕМУ «ПРИЗВАНИЕ»](#).

□ **«так скоро»** Это можно понимать в двух смыслах: (1) так скоро после того, как они приняли Евангелие, которое проповедовал Павел, или (2) так скоро по приходу к ним лжеучителей.

□ **«переходите к» (NASB – «бросаете Того, Кто призвал вас»)** Этот ГЛАГОЛ имеет форму НАСТОЯЩЕГО ВРЕМЕНИ, указывая на то, что галаты находились как раз в процессе отвращения от Бога. Слово «бросаете» (NASB) – это военный термин, означающий бунт, восстание или переход на сторону противника. Обратите внимание на присутствующий здесь личный элемент в отвращении галат от Самого Бога посредством отвержения благовестия, проповедованного им апостолом Павлом. Это может быть ГЛАГОЛЬНОЙ формой НАСТОЯЩЕГО ВРЕМЕНИ СТРАДАТЕЛЬНОГО ЗАЛОГА, но более широкий контекст (ср. Гал.3:1 и след., и 5:7) предполагает здесь форму НАСТОЯЩЕГО ВРЕМЕНИ СРЕДНЕГО ЗАЛОГА. Таким образом подчеркивается, что хотя лжеучители и побуждали к отвращению от Бога, но сами галаты добровольно участвовали в этом процессе.

□ **«иному благовествованию»** Слово «иной» (*heteros*) иногда используется в смысле «иной другого вида/рода» (ср. 2Кор.11:4). В стихе 7 употреблен термин *allos* (т.е. «иной того же вида/ рода»), и его можно перевести как «иной среди нескольких того же вида/рода». Однако в греческом койне эти термины стали синонимами, и к их некоторому различию перестали относиться слишком строго. Но, в данном контексте Павел, очевидно, употребил эти термины для подчеркивания контраста.

**1:7**

**NASB** «которое, в действительности, не иное» (синод. – «которое впрочем не иное»)

**NKJV** «которое не иное»

**NRSV** «не то, что есть иное евангелие»

**TEV** «нет другого евангелия»

**NJB** «Не то, что может быть более, чем одна Благая Весть»

Не существует двух разных Евангелий, хотя и одно-единственное истинное Евангелие тоже часто искажается. Перевод KJV текста Гал.2:7 часто истолковывали как ссылку на два разных Евангелия, одно – для эллинов, а другое – для иудеев. Это неудачный и ошибочный вывод, хотя, вполне возможно, именно это и утверждали лжеучители.

□

<b>NASB</b>	<b>«только есть некоторые, кто тревожит вас» (синод. – «только есть люди, смущающие вас»)</b>
<b>NKJV</b>	<b>«но есть некоторые, кто беспокоит вас»</b>
<b>NRSV</b>	<b>«но есть некоторые, кто сбивает вас с толку»</b>
<b>TEV</b>	<b>«есть некоторые люди, которые приносят вам огорчение»</b>
<b>NJB</b>	<b>«просто суть в том, что среди вас есть нарушители спокойствия»</b>

Слово «тревожит» означает здесь целенаправленное действие, наподобие военного мятежа (в настоящем контексте используется несколько военных терминов). В тексте Гал.5:12 слово «лжеучители» употреблено во МНОЖЕСТВЕННОМ ЧИСЛЕ, но, вполне возможно, что речь на самом деле идет лишь о руководителе/вожде лжеучителей, поскольку форма ЕДИНСТВЕННОГО ЧИСЛА используется в тексте Гал.5:7 и дважды – в Гал.5:10. В тексте Гал.5:12 они названы «возмутителями». Многие полагают, что иудействующие из Послания к Галатам являются синонимом для обращенных фарисеев или священников из текстов Деян.15:1,5,24. Они настаивали на необходимости для уверовавшего человека стать сначала иудеем, прежде чем стать христианином. Особый акцент иудействующих на исполнении иудейского Закона можно видеть также в:

1. необходимости обрезания (ср. Гал.2:3-4; 5:1; 6:12-15)
2. соблюдении особых дней иудейского календаря (ср. Гал.4:10)
3. возможном требовании соблюдения законов о пище, которое подразумевается в стычке Павла с апостолом Петром (ср. Гал.2:11-14)

Вполне возможно, что это была та же самая группа лжеучителей, о которой упоминается в текстах 2Кор.11:26 и 1Фес.2:14-16. Проблема заключалась не в том, что они отрицали центральное место Иисуса Христа в спасении человечества, а что они продолжали требовать исполнения Моисеева Закона, чем смешивали вместе благодать и человеческую исполнительность. Новый Завет не акцентирует внимания на человеческих заслугах и достоинствах (ср. Иер.31:31-34; Иез.36:22-38).

Богословская и практическая проблема о соотношении между Ветхим Заветом и Новым Заветом остается и по сей день. Вот лишь её некоторые возможные характерные особенности, сохранившиеся на протяжении многих лет:

1. игнорирование Ветхого Завета
2. возвеличивание Ветхого Завета
3. следование нравственным законам, но не обрядам Израиля
4. чтение Нового Завета сквозь призму категорий Ветхого Завета
5. чтение Ветхого Завета через призму нового откровения в Иисусе Христе
6. восприятие заветов как обетования (Ветхий Завет) и исполнения (Новый Завет)

Я прошел путь борьбы по каждому из этих моментов! На мой взгляд, Ветхий Завет – это, несомненно, Божье откровение (Мф.5:17-19; 2Тим.3:15-16). Никто не сможет понять Библию без книги Бытие. Конечно же, Ветхий Завет открывает нам Бога особым, изумительным образом, но, тем не менее, мне кажется, что иудаизм неправильно обращался с Моисеевым заветом, особо сильно подчеркивая человеческий аспект этого завета! Я же предпочитаю акцентировать особое внимание на Божественном аспекте (т.е. Быт.3:15; 12:3; Исх.19:5-6) в сочетании с обязательным по завету подобающим откликом человека на Божий призыв!

Новый Завет обобщает национальные обетования, данные Богом Израилю, и делает их универсальными, посредством чего изначальное намерение Бога об искуплении всего падшего человечества, созданного по Его образу и подобию (ср. Быт.1:26-27), полностью реализуется! Один Бог, один мир, один путь восстановления общения человека с Богом (т.е., суть послания Исаии)!

### **ЧАСТНАЯ ТЕМА: ИЗВЕЧНЫЙ ИСКУПИТЕЛЬНЫЙ ЗАМЫСЕЛ ЯХВЕ**

□

<b>NASB</b>	<b>«и хотят исказить евангелие Христово» (синод. – «и желающие превратить благовествование Христово»)</b>
<b>NKJV, NRSV</b>	<b>«и хотят извратить евангелие Христово»</b>
<b>TEV</b>	<b>«и пытаются изменить евангелие Христово»</b>

## **NJB** «хотят изменить Благую Весть Христа»

ГЛАГОЛ «исказить» (**NASB**) имеет форму ИНФИНИТИВА АОРИСТА и означает «изменять, переворачивать, ставить с ног на голову»; возможно, это еще один военный термин. Несмотря на то, что нравственность является чрезвычайно важным элементом Евангелия, она всегда следует за спасением. Она никогда не предшествует ему, как это утверждали иудействующие (ср. Еф.2:8-9 и 10). Благовествование апостола Павла – это Христос, а затем – хриstopодобие; их же благовествование – дела праведности (Моисеев Закон), а затем – Божья праведность во Христе.

**1:8 «Но если бы даже»** Это УСЛОВНОЕ ПРЕДЛОЖЕНИЕ ТРЕТЬЕГО ТИПА с АОРИСТОМ СРЕДНЕГО ЗАЛОГА СОСЛАГАТЕЛЬНОГО НАКЛОНЕНИЯ, что указывает на гипотетическую ситуацию (ср. 2Кор.11:3-4). Павел утверждает, что если бы он, или даже ангел с небес, проповедовал бы иное Евангелие, то они за это подлежали бы суду и отделению от Бога.

□

**NASB** «тот должен быть проклят» (*синод.* – «да будет анафема»)

**NKJV** «да будет он проклят»

**NRSV** «да будет тот проклят»

**TEV** «да будет он приговорен к аду»

**NJB** «он должен быть осужден»

Термин «проклятие» (*anathema*, ср. Мф.18:7; Рим.9:3; 1Кор.12:3; 16:22) может отражать древнееврейское слово *herem*, которое использовалось для обозначения посвящения чего-либо Богу. Негативный оттенок слово *herem* приобрело после употребления его в случае с Иерихоном, который был посвящен Богу через разрушение (ср. И.Нав.6-7). Божье проклятие – естественный результат по отношению к Его народу, нарушившему завет (ср. Вт.27:11-26). Вместе с тем, Павел использует этот термин, чтобы показать всю серьезность и опасность того, что делают лжеучители своим «благовестием», предав их Божьему гневу.

С точки зрения синтаксиса, стихи Гал.1:8 и 9 являются параллельными. Однако, УСЛОВНОЕ ПРЕДЛОЖЕНИЕ ТРЕТЬЕГО ТИПА в тексте Гал.1:8 указывает на потенциальное действие (т.е. гипотетическое), тогда как УСЛОВНОЕ ПРЕДЛОЖЕНИЕ ПЕРВОГО ТИПА в Гал.1:9 указывает на предполагаемое действие в настоящий момент (т.е. «благовествование», совершаемое лжеучителями).

## **ЧАСТНАЯ ТЕМА: ПРОКЛЯТИЕ (ANATHEMA)**

**1:9 «Как прежде мы сказали»** Здесь ГЛАГОЛ употреблен в форме СОВЕРШЕННОГО ВИДА ДЕЙСТВИТЕЛЬНОГО ЗАЛОГА МНОЖЕСТВЕННОГО ЧИСЛА ИЗЪЯВИТЕЛЬНОГО НАКЛОНЕНИЯ, и относится он к учению и проповеди, которое ранее осуществляла миссионерская команда апостола Павла.

□ «благовествует вам не то, что вы приняли» (**NASB** – «Евангелие, противоположное тому, которое вы приняли») ГЛАГОЛ «приняли» (*paralambanō*, АОРИСТ ДЕЙСТВИТЕЛЬНОГО ЗАЛОГА ИЗЪЯВИТЕЛЬНОГО НАКЛОНЕНИЯ) является специальным термином, который использовался в раввинистических писаниях для передачи «Устного Предания», а здесь он указывает на то, что Павел передает «евангельское предание» (ср. Гал.1:12; 1Кор.11:23; 15:3; Фил.4:9; 1Фес.2:13; 4:1; 2Фес.3:6), однако сам контекст подчеркивает, что апостол получил это «предание» не от других людей (ср. Гал.1:12).

Чтобы стать христианином, человек должен принять (ср. Ин.1:12) или, другими словами, поверить (ср. Ин.3:16) в Евангелие. Христианское обращение содержит три аспекта, каждый из которых принципиально важен (все три согласуются тройным употреблением термина *pistis* – *pistellō*, см. пояснение к Гал.1:23-24):

1. лично принять Иисуса Христа (Личность, в Которую нужно верить)
2. поверить новозаветным истинам о Нем (истины об этой Личности, в которых нужно утвердиться)
3. жить жизнью, уподобляясь Ему (образ жизни, похожий на жизнь этой Личности)

Здесь нужно обязательно прояснить, что главные элементы Павлова благовествования пришли к нему непосредственно от Иисуса Христа (ср. Гал.1:12). Апостол тщательно обдумывал и развивал их на протяжении нескольких лет до своего посещения материнской церкви и её руководителей в Иерусалиме (ср. Гал.1:18; 2:1). Вместе с тем, Павел много узнал о жизни, учении и служении Иисуса от тех, кто лично знал Его во время Его пребывания во плоти:

1. от верующих, которых Павел преследовал за свидетельство о Христе
2. он сам видел и слышал защитную речь Стефана (ср. Деян.7:58)
3. ему свидетельствовал Анания (ср. Деян.9:10-19)
4. он посещал апостола Петра и пробыл у того пятнадцать дней (ср. Гал.1:18)

Кроме этого, Павел в своих Посланиях цитирует многие исповедания и гимны ранней церкви (ср. Гал.1:4-5; 1Кор.15:3-4; Еф.5:14; Фил.2:6-11; Кол.1:15-20; 1Тим.3:16), и также он несколько раз упоминает о христианских преданиях (ср. 1Кор.11:2; 2Фес.3:6). Апостол Павел выражал свои мысли при помощи очень специфических терминов и весьма предусмотрительно, поскольку он учитывал и обвинения со стороны лжеучителей.

**1:10 «У людей ли я ныне ищу благоволения, или у Бога»** Это продолжение и развитие темы, начатой в тексте Гал.1:1. Строгие и решительные слова Павла в отношении лжеучителей подтверждали, что он не пытался заискивать перед людьми, в чем те его, очевидно, подозревали. Возможно, Павла критиковали за его заявление о том, что он сделался всем для всех, подобно записанному в текстах 1Кор.9:19-27 и Деян.21:17-26. Это неверно истолковывалось как:

1. компромисс с языческой культурой
2. проповедование Павлом двух Евангелий, одного – для иудеев, а другого, полегче – для язычников

□ **«Если бы»** Стих 10 представляет собой УСЛОВНОЕ ПРЕДЛОЖЕНИЕ ВТОРОГО ТИПА, которое выражает утверждение, «противоречащее действительности». В расширенном виде это предложение можно было бы представить так: «Если бы я действительно продолжал стараться угождать людям, чего я не делаю, то тогда я не был бы рабом Христа, которым я как раз и являюсь». См. Приложение 1, раздел VII.

□ **«я и поныне угождал людям»** По поводу слова «поныне» было немало споров. Подразумевало ли оно, что Павел действительно никогда не угождал людям, или же это было признание в том, что в бытность свою ревностным фарисеем он все же старался угождать людям (т.е. фарисеям, ср. Гал.1:14)?

□ **«то не был бы рабом Христовым»** Это – аллюзия на учение Христа о том, что никто не может служить одновременно двум господам (ср. Мф.6:24). Возможно, что слово «раб» Павел употребляет здесь:

1. чтобы четко обозначить: Иисус – Господь, а Павел – раб
2. как почетный титул для вождя по его ветхозаветному употреблению в отношении Моисея (ср. Вт.34:5; И.Нав.8:31,33), Иисуса Навина (ср. И.Нав.24:29; Суд.2:8) и Давида (ср. 2Цар.7:5; титул, Пс.17)

#### **СИНОДАЛЬНЫЙ ПЕРЕВОД: Гал.1:11-17**

<sup>11</sup>Возвещаю вам, братия, что Евангелие, которое я благовествовал, не есть человеческое, <sup>12</sup>ибо и я принял его и научился не от человека, но через откровение Иисуса Христа. <sup>13</sup>Вы слышали о моем прежнем образе жизни в Иудействе, что я жестоко гнал Церковь Божию, и опустошал ее, <sup>14</sup>и преуспевал в Иудействе более многих сверстников в роде моем, будучи неумеренным ревнителем отеческих моих преданий. <sup>15</sup>Когда же Бог, избравший меня от утробы матери моей и призвавший благодатью Своею, благоволил <sup>16</sup>открыть во мне Сына Своего, чтобы я благовествовал Его язычникам, – я не стал тогда же советоваться с плотью и кровью, <sup>17</sup>и не пошел в

**Иерусалим к предшествовавшим мне Апостолам, а пошел в Аравию, и опять возвратился в Дамаск.**

**1:11-2:14** Это литературный фрагмент, в котором Павел защищает свое апостольство с целью защитить, таким образом, и проповедуемое им Евангелие.

**1:11**

**NASB** «Ибо я хочу, чтобы вы знали, братья» (*синод.* – «Возвещаю вам, братия»)

**NKJV** «Но я объявляю вам, братья»

**NRSV** «Ибо я хочу, чтобы вы знали, братья и сестры»

**TEV** «Позвольте мне сказать вам, братья мои»

**NJB** «Дело в том, братья, и я хочу, чтобы вы осознали это»

В Библии KJV эти слова переведены как «Я заверяю вас», техническое переложение фразы (ср. 1Кор.12:3; 15:1; 2Кор.8:1).

**1:11-12** «Евангелие, которое я благовествовал, не есть человеческое» Этими словами начинается фраза, которая повторяет двойное отрицание из текста Гал.1:1. Апостол Павел заявлял, что послание, содержащееся в его проповеди, имеет не человеческое происхождение (ср. 2Фес.2:13; 2Пет.1:20-21). Далее он утверждает, что он принял его не от кого-либо из людей. Слово «принимать» употреблялось по отношению к ученикам, обучавшимся в раввинистических школах. Евангелие представляло собой противоположное тому учению, которое Павел «принял», будучи учеником раввина в Иерусалиме. Евангелию же он научился через откровение от Самого Иисуса Христа – и по дороге в Дамаск, и, затем, в Аравии (ср. Еф.3:2-3). В стихах 11-12 он утверждает это трижды!

Слово «Евангелие» и ГЛАГОЛ «благовествовал» образованы от одного и того же сложного термина:

1. *eu*, «добрый», «благой», «хороший»
2. *angelion*, «весть», «послание», «известие», «новость»

Павел употребляет их вместе в тексте 1Кор.15:1.

**1:12** «откровение Иисуса Христа» Это может быть формой как СУБЪЕКТНОГО РОДИТЕЛЬНОГО ПАДЕЖА (подчеркивает роль Иисуса Христа как творца и источника откровения, т.е. в противоположность «от человека»), так и ОБЪЕКТНОГО РОДИТЕЛЬНОГО ПАДЕЖА (акцентирует внимание на Иисусе Христе как на содержании откровения, ср. Гал.1:16).

**1:13** «Вы слышали о моем прежнем образе жизни в Иудействе» Не вполне понятно, как эти церкви могли услышать об этом:

1. либо о жизни Павла вообще было очень широко известно
2. либо Павел сам рассказал верующим
3. либо лжеучители упоминали о его прошлом образе жизни

Похоже, что слово «Иудейство» (**NASB** – «иудаизм») здесь обозначает «фарисейство» (ср. Деян.26:4-5). После разрушения Иерусалима в 70 г. по Р.Х. римским полководцем Титом партия фарисеев переместилась в город Ямнию. Саддукейское крыло практически перестало существовать, а фарисейство трансформировалось в современный раввинистический иудаизм. Павел и сам упоминал о некоторых моментах из своей жизни в бытность ревностным фарисеем, например, в тексте Фил.3:4-6.

**ЧАСТНАЯ ТЕМА: ФАРИСЕИ**

□

**NASB** «как я когда-то подвергал гонениям...сверх меры»  
(*синод.* – «что я жестоко гнал»)

**NKJV** «как я подвергал гонениям...без меры»

**NRSV** «я жестоко преследовал»  
**TEV** «как я преследовал без милосердия»  
**NJB** «как много ущерба я нанес»

Этот ГЛАГОЛ в форме ИМПЕРФЕКТА используется и в тексте Деян.9:4, обозначая неоднократность действий Павла, описанных в текстах Деян.8:1-3; 22:20; и 26:10 (ср. 1Кор.15:9; 1Тим.1:13). Их объединяют общие контексты, в которых Павел делится своим личным свидетельством.

По части выражения «сверх меры» (гипербола) см. следующую частную тему.

### **ЧАСТНАЯ ТЕМА: ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПАВЛОМ ПРЕДЛОГА «HUPER» ДЛЯ ОБРАЗОВАНИЯ СЛОЖНЫХ СЛОВ**

□ **«Церковь Божию»** Греческий термин *ekklesia* образован из двух слов: «из (указывает на движение за пределы чего-то)» и «вызванный, призванный, названный». Ранняя церковь выбрала этот термин по той причине, что он употреблен в Септуагинте, древнегреческом переводе Ветхого Завета, созданном не позднее 250 г. до Р.Х. для библиотеки в Александрии, Египет. Этим греческим термином был переведен древнееврейский термин *qahal*, который использовался в заветном выражении «общество Господне» по отношению к народу Израиля (ср. Чис.20:4). Авторы Нового Завета утверждали, что они, вместе с другими верующими, и есть «призванные Богом» из мира и являются народом Божиим для своего времени. Они не видели никаких радикальных барьеров между ветхозаветным народом Божиим и собой, новозаветным народом Божиим. Мы должны провозглашать и утверждать, что именно Церковь Иисуса Христа является истинной наследницей ветхозаветного Священного Писания, а не современный раввинистический иудаизм.

Обратите внимание, что в тексте Гал.1:2 Павел упоминает поместные церкви, а в тексте Гал.1:13 – Вселенскую Церковь. В Новом Завете термин «церковь» употребляется в трех разных значениях:

1. домашние церкви (ср. Рим.16:5)
2. поместные церкви или церкви на определенной географической территории (ср. Гал.1:2; 1Кор.1:2)
3. тело Христово, верующие всего мира (1:13; Мф.16:18; Еф.1:22; 3:21; 5:23-32)

□ **«и опустошал ее» (NASB – «и стремился уничтожить её»)** Эта фраза с ГЛАГОЛОМ НЕСОВЕРШЕННОГО ВИДА означает неоднократные действия в прошлом.

**1:14 «и преуспевал в Иудействе более многих сверстников»** Речь идет о сотоварищах Павла во время обучения в раввинистической школе в Иерусалиме. Нет более энтузиаста, чем студент-первокурсник богословского факультета! Иудейское рвение в отношении Закона действительно было/есть не что иное, как посвященность и усердие без знаний и истины (ср. Рим.10:2 и след.). Павел старался угодить своим иудейским современникам!

□ **«будучи неумеренным ревнителем отеческих моих преданий»** Здесь используется слово «предания», представляющее собой специальный термин, употребившийся в выражении «Устное Предание». Иудеи верили, что Устное Предание, как и письменный Ветхий Завет, было даровано Богом Моисею на горе Синай. Предназначением Устного Предания было – окружить, защитить и истолковать письменный Ветхий Завет. Позже оно, кодифицированное в Вавилонском и Палестинском Талмудах, наполнилось обрядовостью и фольклором вместо жизненно важных отношений веры (ср. Ис.29:13; Кол.2:16-23; 2Тим.3:1-5). См. пояснение к 2Фес.2:15 касательно термина «предания».

**1:15**  
**NASB** «Но когда Бог» (синод. – «Когда же Бог»)  
**NKJV** «А когда то было угодно Богу»  
**NRSV** «Но когда Бог»  
**TEV** «Но Бог»

## **NJB** «Тогда Бог»

Во многих надежных древних манускриптах вместо слова «Бог» значится МЕСТОИМЕНИЕ МУЖСКОГО РОДА «он» (ср. рукописи P<sup>46</sup> и В). Термин *theos* (Бог) присутствует в рукописях X, A и D. Похоже, что вариант с «он» является оригинальным, а уже позже переписчики добавили слово *theos*, чтобы пояснить неоднозначное МЕСТОИМЕНИЕ. См. Приложение 2.

□ **«избравший меня от утробы матери моей и призвавший благодатью Своею»** Апостол Павел намекает здесь на призвание некоторых ветхозаветных пророков, особенно Иеремии (ср. Иер.1:4-5, или раба ЯХВЕ Исаии, Ис.49:1,5). Он почувствовал Божий призыв к служению (ср. Рим.1:1). Это еще один способ утверждения того, что его власть и апостольство – не от людей (ср. Гал.1:1,11-12). Идея «призванности» Богом особо подчеркивается в личном свидетельстве Павла (ср. Деян.9:1-19; 13:2; 22:1-16; и 26:9-18). Наиболее конкретные библейские тексты касательно Божьего избрания можно найти именно в его трудах (ср. гл. 9 Послания к Римлянам и гл. 1 Послания к Ефессянам).

Интересно, что выражение Павла «благодатью Своею» (**NASB** – «через Свою благодать»), похоже, является синонимом выражению «Святым Духом». Апостол Павел употребляет эту терминологию в своих Посланиях очень широко (ср. Рим.3:24; 1Кор.15:10; 2Кор.6:1; Еф.2:8).

Благодать отражает неизменный характер Бога, а Дух делает возможным установление связи между Святым Богом и грешным человеком (ср. Ин.6:44,65).

### **1:16**

**NASB, NKJV,**

**NJB**

**«открыть Своего Сына во мне»**

(*синод.* – «открыть во мне Сына Своего»)

**NRSV, TEV**

**«открыть Своего Сына мне»**

Термин «открывать» (*apocaluptō*), переведенный в стихе 12 как «откровение», типично означает «ясное, очевидное проявление» или «раскрытие, разоблачение». По всей видимости, это произошло с Павлом на дороге в Дамаск, и позже – в Аравии (ср. Гал.1:17).

По поводу слов «во мне» было немало споров. Некоторые верят, что это означает, что Бог открыл Иисуса Христа Павлу, тогда как другие считают, что здесь имеется в виду, что Бог открыл Иисуса через Павла. Оба варианта соответствуют истине. Перевод Библии REB соединяет вместе обе эти возможности («открыть Своего Сына во мне и через меня»). Более широкому контексту, похоже, лучше подходит первый вариант, но самому стиху 16 больше соответствует второй вариант.

□ **«чтобы я благовествовал Его язычникам»** (**NASB** – «...проповедовал о Нем среди язычников») Выражение «во мне» параллельно выражению «среди язычников». Бог призвал Павла, чтобы через него призвать к Себе язычников (ср. Деян.9:15; 22:15; 26:16-18; Рим.1:5; 11:13; 15:16; Гал.2:7,9; Еф.3:8; 1Тим.2:7). Английские (и русские) слова «этнос», «этнический» происходят от греческого слова, означающего «язычники».

□

**NASB**

**«я не стал тотчас же советовать с плотью и кровью»**

(*синод.* – «я не стал тогда же советовать с плотью и кровью»)

**NKJV**

**«я не стал тотчас же совещаться с плотью и кровью»**

**NRSV**

**«я не совещался ни с каким человеком»**

**TEV**

**«я не ходил ни к кому за советом»**

**NJB**

**«я не перестал обсуждать это с любым человеком»**

По всей видимости, здесь имеется в виду особый период в личной жизни Павла, который он провел в Аравии, постигая Божье откровение и Божьи истины (ср. Гал.1:17). Мы не можем с уверенностью сказать, сколько продолжался сам этот процесс обучения, или как долго Павел оставался в Аравии. Вероятно, это было в Набатейском царстве, которое находилось очень близко от города Дамаска, прямо на юго-востоке от него (ср. 2Кор.11:32). По стиху 18 может создаться впечатление, что Павел мог пробыть там до трех лет (хотя это не обязательно так). Для Павла главной целью упоминания об этом (но его нет в книге Деяний Апостолов)

было показать, что он принял Евангелие не от апостолов из Иерусалима, и что он не получал никаких официальных полномочий от Иерусалимской церкви, но что он получил всё это от Бога, и дал ему всё это Сам Бог (ср. Гал.1:1,11-12).

У слова «плоть» существует несколько смысловых оттенков. См. частную тему ниже.

### ЧАСТНАЯ ТЕМА: ПЛОТЬ (SARX)

**1:17** «к предшествовавшим мне Апостолам» Несомненно, Павел признавал руководящую роль подлинных Двенадцати апостолов, но он также утверждал и о своем равенстве с ними.

#### **СИНОДАЛЬНЫЙ ПЕРЕВОД: Гал.1:18-24**

<sup>18</sup>Потом, спустя три года, ходил я в Иерусалим видетсья с Петром и пробыл у него дней пятнадцать. <sup>19</sup>Другого же из Апостолов я не видел *никого*, кроме Иакова, брата Господня. <sup>20</sup>А в том, что пишу вам, пред Богом, не лгу. <sup>21</sup>После сего отошел я в страны Сирии и Киликии. <sup>22</sup>Церквам Христовым в Иудее лично я не был известен, <sup>23</sup>а только слышали они, что гнавший их некогда ныне благовествует веру, которую прежде истреблял, – <sup>24</sup>и прославляли за меня Бога.

**1:18** «Потом, спустя три года, ходил я в Иерусалим» Апостол Павел откровенно признается, что он посещал Иерусалим. Акцент в этом предложении делается на том, что Павел не был в Иерусалиме и не встречался ни с кем из Двенадцати апостолов в течение трех лет после своего обращения. В книге Деяний Апостолов записаны пять его визитов в Иерусалим, а в Послании к Галатам – только два. Очень трудно определить, какие именно визиты из книги Деяний Апостолов соответствуют записанным в Послании к Галатам, или – были ли еще и другие визиты, кроме этих. Большинство исследователей Библии полагают, что визит, упоминаемый в тексте Гал.1:18 – тот же самый, что записан в тексте Деян.9:26-30. См. «Введение к Посланию к Галатам», раздел «Дата написания и кому адресовано Послание», п. В.

□ «**видетсья с**» (**NASB** – «**познакомиться с**») Это древнегреческий термин, от которого происходит современное английское (и русское) слово «история». Павел приходил в Иерусалим, чтобы (1) познакомиться с апостолом Петром или (2) с конкретной целью – узнать от Петра учение Иисуса Христа. Однако, Павел не находился с Петром всё это время (ср. Деян.9:28-30). Он проповедовал в Иерусалиме и окрестностях и, по всей вероятности, проводил вместе с Петром только вечера и субботний день. В этом стихе также подчеркивается, что Павел был там всего пятнадцать дней, а этого слишком мало для того, чтобы получить какое-либо существенное обучение. Вместе с тем, судя по наличию в 1-м и 2-м Посланиях Петра терминологии и богословия, присущих Павлу, можно предположить, что Петр научился от Павла гораздо большему, чем Павел от Петра.

□

**NASB, NRSV,**

**NJB**

«**Кифой**» (*синод.* – «**Петром**»)

**NKJV, TEV**

«**Петром**»

Слово «Кифа» (арамейское «скала, камень») встречается в MSS P<sup>46</sup>, P<sup>51</sup>, X\*, A и B. Слово «Петр» (греческое «валун, глыба, большой камень») значится в MSS X<sup>c</sup>, D, F, G, K, L и P. Павел употребляет имя «Кифа» в текстах Гал.2:9,11,14.

**1:19** «Другого же из Апостолов я не видел *никого*, кроме Иакова, брата Господня» Это греческое предложение очень неоднозначно. Контекст предполагает, что Иаков был апостолом, но это значение не конкретно. Слово «апостолов» могло относиться к Петру из текста Гал.1:18. По всей видимости, Иаков был «апостолом» в том же самом смысле, что и Варнава (ср. Деян.14:4,14), Андроник и Юния (ср. Рим.16:7), Аполлос (ср. 1Кор.4:9), Епафродит (ср. Фил.2:25) или Силуан и Тимофей (ср. 1Фес.2:6; Деян.18:5). Упоминаемый

здесь Иаков ясно отождествляется со сводным братом Господа (ср. Мф.13:55; Мар.6:3), чтобы не перепутать его с апостолом Иаковом, одним из Двенадцати, который был убит очень рано (ср. Деян.12). В течение нескольких поколений церковь в Иерусалиме возглавляли физические родственники Иисуса Христа. Несколько библейских текстов (ср. Деян.12:17; 15:13; 21:18; 1Кор.15:7; и Иак.1:1) указывают на то, что Иаков был очень влиятельным руководителем в Иерусалимской церкви. [См. ЧАСТНУЮ ТЕМУ «ИАКОВ, СВОДНЫЙ БРАТ ИИСУСА».](#)

В отношении термина «апостол» [см. ЧАСТНУЮ ТЕМУ «ПОСЫЛАТЬ \(APOSTELLŌ\)».](#)

**1:20 «что пишу вам, пред Богом, не лгу»** Павел прекрасно знал серьезность клятвы, и также он чувствовал, что есть насущная необходимость подтвердить истинность своих слов именно при помощи клятвы (ср. Рим.9:1; 1Тим.2:7). Также, в каких-то других случаях в подтверждение своей правдивости он призывает в свидетели Самого Бога (ср. Рим.1:9; 2Кор.1:23; 4:2; 11:31; 1Фес.2:5,10). Павел был абсолютно уверен в Божественном происхождении и содержании того, что он проповедовал.

**1:21 «После сего отошел я в страны Сирии и Киликии»** Сирия и Киликия были римскими провинциями, но меньшая из них, Киликия, не была полностью независимой (ср. Деян.15:41). Вполне возможно, что именно по этой причине она упоминается второй, хотя по хронологии должна быть первой, ведь Павел проповедовал сначала в Киликии, поскольку на этой территории располагался Тарс, его родной город. По-видимому, именно об этом говорится в тексте Деян.9:30. Пребывание Павла в Сирии описывается вместе с его пребыванием в Антиохии, которая была столицей римской провинции Сирии. Об этом периоде говорится в тексте Деян.11:25-26.

**1:22 «Церквам Христовым в Иудее лично я не был известен»** Термин «неизвестный» (NASB) на греческом языке отражает нечто похожее на слово «агностик, агностический» в английском языке. Здесь греческое слово «знание» (*gnosis*) имеет приставку «альфа», что делает его отрицательным. Всё это весьма удивительно, потому что Павел был широко известен как гонитель Церкви, однако не все церкви знали, кем он был, и он не рассчитывал на признание со стороны церковью Палестины за свое служение.

□ «Церквам» [См. ЧАСТНУЮ ТЕМУ «ЦЕРКОВЬ \(EKKLESIA\)».](#)

**1:23-24** Хотя Павел и не искал особой поддержки со стороны этих ранних иудейских христианских церквей, они такую поддержку ему оказали (ср. Гал.1:24), когда услышали о его служении среди язычников. И это был еще один серьезный аргумент в его пользу в его выступлении против иудейских «христианских» лжеучителей, которые утверждали, что у него не было необходимого авторитета и власти.

□ «веру» У этого термина есть несколько разных смысловых оттенков. В подавляющем большинстве случаев наличие или отсутствие артикля не помогает точно определить, какое именно значение используется:

1. ветхозаветные корни этого термина означают «верность, преданность» или «достоверность», вследствие чего он употребляется для обозначения нашей веры в верность Бога, или нашего полного доверия в достоверность и надежность Бога
2. наше принятие или получение Божьего дара благодати – прощения во Христе
3. вера, в смысле – благочестивый, богоугодный образ жизни
4. собирательный, обобщающий смысл, обозначающий христианскую веру и истину об Иисусе Христе (ср. Деян.6:7 и Иуд.1:3 и 20)

В некоторых текстах, таких как 2Фес.3:2, очень трудно определить, какое именно значение Павел имел в виду. Здесь же лучше всего подходит вариант 4.

## ВОПРОСЫ ДЛЯ ОБСУЖДЕНИЯ

Настоящий комментарий для вас является, прежде всего, руководством, а это значит, что вы остаетесь ответственным за свое собственное истолкование Библии. Каждый из нас должен продвигаться в свете того, чем мы обладаем. Все первенство в процессе толкования принадлежит вам, Библии и Святому Духу. Вы не должны перекладывать свои обязанности на автора комментария и вам совершенно не следует сдаваться на его волю.

Вопросы для обсуждения помогут вам обдумать основные темы этого раздела книги. Они призваны заставить вас задуматься, а не навязать вам какое-то окончательное толкование.

1. Что есть особенного во вступительных словах Павла, обращенных к церквам Галатии?
2. Перечислите три фразы в ст. 4, которые описывают Личность и служение Христа?
3. Что и почему так потрясло апостола Павла в действиях галатийских церквей?
4. Кто такие были лжеучители, и в чем заключалось основное содержание их проповедей?
5. Что означает термин «проклят» (*синод.* – «анафема»)?
6. Как Павел доказывает, что он не угождает людям?
7. Почему Павел снова повторяет в стихах 11 и 12 акценты, сделанные им в тексте Гал.1:1?
8. Как лжеучители используют факты из предыдущей жизни Павла против него?
9. Почему Павел пошел в Аравию?
10. Поясните некоторые из возможных обвинений, которые лжеучители предъявляли Павлу, и то, как он ответил им в тексте Гал.1:10 и далее.